



# Condizioni generali d'uso per Swiss Life myLife (CGU); fondazioni collettive / opere di previdenza

**Validità dal: 1° luglio 2023**

## Art. 1 Indicazioni generali

Le presenti CGU disciplinano il rapporto d'affari tra l'utente e Swiss Life SA (di seguito "Swiss Life").

Di seguito si rinuncia consapevolmente a utilizzare la doppia forma maschile e femminile per una migliore leggibilità.

Swiss Life mette a disposizione servizi basati sul web denominati Swiss Life myLife Light (di seguito "SL myLife Light" o "applicazione web") e Swiss Life myLife Expert (di seguito "SL myLife Expert" o "applicazione web"). Qualsiasi comunicazione via portale avviene tramite una connessione internet crittografata, sicura e autenticata. Gli indirizzi (URL) delle applicazioni web sono:

<https://www.mylifelight.swisslife.ch> e  
<https://www.mylife.swisslife.ch>.

### Utenti

SL myLife Light e SL myLife Expert sono a disposizione delle seguenti persone (denominate utenti) per l'attuazione e la gestione della previdenza a favore del personale:

- datori di lavoro e commissioni amministrative di imprese che attuano la propria previdenza tramite una fondazione collettiva di Swiss Life con un contratto di affiliazione;
- partner di vendita (broker) che assistono tali persone dietro mandato.

L'utilizzo di SL myLife Light e SL myLife Expert è disciplinato dalle presenti condizioni. Registrandosi al portale per la clientela aziendale di Swiss Life l'utente dichiara di accettare le presenti condizioni d'uso e ne riconosce il carattere vincolante.

## Art. 2 Servizi di Swiss Life myLife Light e myLife Expert

I servizi forniti da Swiss Life nell'ambito di SL myLife Light e SL myLife Expert comprendono l'utilizzo dell'applicazione web con le relative banche dati, l'identificazione di accesso e la legittimazione dell'utente e degli assicurati, lo scambio diretto di informazioni tra l'utente o gli assicurati e Swiss Life, la pubblicazione di diverse istruzioni per l'uso (fruibili sotto forma di documento o video web) e l'assistenza.

Swiss Life può ampliare o ridurre in qualsiasi momento senza preavviso la gamma di servizi offerti. Eventuali sospensioni del servizio, siano esse temporanee o definitive, vengono segnalate per tempo e in forma adeguata.

Le operazioni commerciali con Swiss Life possono essere sbrigate in gran parte per via elettronica mediante SL myLife Light e SL myLife Expert. Se si opta per il disbrigo tramite SL myLife Light, per impostazione predefinita i documenti vengono messi a disposizione in formato elettronico (e-documenti). Le operazioni commerciali elettroniche vengono considerate come comunicazione scritta a Swiss Life conformemente alle Condizioni generali per l'assicurazione collettiva (CGA).

Gli e-documenti sono considerati inviati non appena sono consultabili in SL myLife Light e SL myLife Expert. Ciò vale indipendentemente dal fatto che si riesca a prendere atto dei documenti solo in un secondo tempo.

La modalità di recapito (elettronica o cartacea) può essere modificata in SL myLife Expert in qualsiasi momento. I documenti in forma cartacea sono inviati all'ultimo indirizzo di ufficio e di corrispondenza noto. La modalità di recapito scelta vale in linea di massima anche per le persone assicurate.

## Art. 3 Funzionalità di Swiss Life myLife Light e myLife Expert

Con l'ausilio di SL myLife l'utente può gestire la previdenza professionale dell'impresa. È in grado di registrare e

modificare le entrate, le uscite, i salari, i dati e gli indirizzi del personale. Inoltre, ha la possibilità di ordinare e scaricare documenti contrattuali (p.es. piani previdenziali, distinte dei contributi nonché distinte delle prestazioni) per tutti i contratti.

In SL myLife Light il cliente viene informato attivamente quando un mandato viene concluso.

L'utente ha sempre la possibilità di passare da SL myLife Light a SL myLife Expert, al fine di beneficiare di funzionalità più estese e ulteriori informazioni:

- adeguamento della commissione amministrativa;
- gestione dell'indirizzo della ditta;
- mutazioni collettive (modifiche salariali ed entrate);
- mutazioni di simulazione.

### Public Cloud

Nel Public Cloud vengono memorizzati solo i dati personali e altri dati dei sistemi di gestione e dei partner di Swiss Life necessari per i servizi del portale per la clientela aziendale di Swiss Life e non classificati come degni di particolare protezione. I dati nel Public Cloud vengono aggiornati allo stesso modo dei dati non direttamente accessibili per l'utente nei sistemi di gestione e dei partner di Swiss Life.

I dati di un conto utente sono consultabili solo per il rispettivo utente. L'utente ha la possibilità di autorizzare, sotto la propria responsabilità, altre persone a consultare questi dati. Swiss Life declina qualsiasi responsabilità per danni che ne possono derivare all'utente.

## Art. 4 Manutenzione e assistenza

SL myLife Light e SL myLife Expert sono oggetto di manutenzione continua e vengono aggiornati all'occorrenza. Di regola le operazioni di manutenzione e di aggiornamento sono eseguite nelle notti tra giovedì e venerdì oppure nei fine settimana. In questi periodi la disponibilità di SL myLife Light e SL myLife Expert non è garantita. In presenza di fondati motivi, Swiss Life si riserva il diritto di interrompere l'accesso a SL myLife Light e a SL myLife Expert anche in altri momenti.

Il supporto telefonico per SL myLife Light e SL myLife Expert viene garantito nei giorni lavorativi durante gli orari d'ufficio.

## Art. 5 Obblighi e doveri degli utenti e delle persone assicurate

Per utilizzare SL myLife Light e SL myLife Expert, gli utenti devono assicurarsi di disporre dell'hardware e del software necessari secondo gli standard comuni per la connessione a internet (di seguito "stazione di lavoro"). Ciò comprende anche la configurazione compatibile con internet della stazione di lavoro e l'accesso a internet. I requisiti hardware e software sono disponibili online all'indirizzo: <https://www.swisslife.ch/myLife>.

Gli utenti s'impegnano a non utilizzare l'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert né per diffondere o consultare informazioni illecite né per altri scopi abusivi. In particolare gli utenti s'impegnano a non disturbare, modificare o danneggiare l'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert o le reti come pure a non inoltrare messaggi pubblicitari non ammessi oppure altri messaggi molesti (spam) o virus e altri programmi dannosi (malware). L'utente o gli assicurati liberano Swiss Life da qualsiasi pretesa di terze persone derivante dall'uso illegittimo dell'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert o a internet.

È vietato il disturbo o la compromissione intenzionale o per negligenza grave di SL myLife Light e SL myLife Expert in seguito all'impiego improprio di stazioni di lavoro e software.

Swiss Life si riserva il diritto di bloccare l'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert se l'utente o gli assicurati utilizzano SL myLife Light o SL myLife Expert in modo non conforme al contratto o alla legge oppure se la loro stazione di lavoro compromette il corretto funzionamento di SL myLife Light o SL myLife Expert.

L'uso commerciale dell'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert offerto da Swiss Life o dei servizi offerti da Swiss Life in questo contesto, in particolare la loro rivendita, non è ammesso e sarà perseguito giuridicamente.

## **Art. 6 Identificazione d'accesso e legittimazione**

La commissione amministrativa (d'intesa con il datore di lavoro) e il partner di vendita designano nei confronti di Swiss Life una persona con tutti i diritti di amministratore per SL myLife Light e SL myLife Expert (di seguito "super user"). Swiss Life è autorizzata a richiedere copie di documenti ufficiali per l'identificazione del super user. È autorizzata a rifiutare un super user senza indicarne i motivi.

Il super user assegna e gestisce altri diritti di accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert in base alle indicazioni delle CGU. L'utente garantisce una supplenza conforme alla prassi nonché una successione senza interruzioni del super user.

Il super user procede alla notifica e alla modifica degli ulteriori diritti d'accesso. Per le persone autorizzate all'accesso, devono essere notificati e mantenuti aggiornati l'appellativo, il nome e il cognome, il numero d'assicurato, la data di nascita e il numero di telefono cellulare.

Dopo l'assegnazione dei diritti d'accesso il super user ne verifica l'esattezza. Eventuali inesattezze devono essere comunicate immediatamente a Swiss Life online tramite SL myLife Expert o via e-mail.

Per l'identificazione d'accesso, i super user e le altre persone autorizzate ricevono un nome utente personale e una password iniziale da sostituire con una password personale al primo login.

L'identificazione d'accesso per SL myLife Light e SL myLife Expert avviene sulla base dell'immissione del nome utente personale e della password personale. Inoltre, è necessaria l'immissione di un codice PIN (codice SMS), inviato via SMS alla persona autorizzata all'accesso.

Queste caratteristiche di sicurezza sono assegnate individualmente e non trasferibili. Il trasferimento a persone terze non autorizzate è vietato. L'utente o gli assicurati sono responsabili della sicurezza e della segretezza di queste caratteristiche.

Swiss Life considera ogni persona che si identifica con le caratteristiche di sicurezza come persona legittimata a utilizzare SL myLife Light e SL myLife Expert. Swiss Life declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso illegittimo, oppure oltre i limiti dell'autorizzazione concessa, delle caratteristiche di sicurezza o dell'applicazione web.

## **Art. 7 Standard di sicurezza**

Swiss Life si impegna in modo particolare a garantire la sicurezza e il funzionamento ininterrotto di SL myLife Light e SL myLife Expert. I dati sono trasmessi tramite protocollo SSL (Secure Socket Layer) in forma crittografata.

Tuttavia, dato il carattere pubblico di internet, nonostante l'impiego dei migliori accorgimenti tecnici possibili da parte di Swiss Life o di altri fornitori di servizi, come il provider d'accesso, non è possibile garantire la sicurezza e il funzionamento ininterrotto, nonché l'attualità e la riservatezza dei dati trasmessi tramite SL myLife Light e SL myLife Expert. Pertanto, l'utilizzo di SL myLife Light, SL myLife Expert e di internet avviene a rischio e pericolo

dell'utente e degli assicurati. All'utente e agli assicurati si consiglia di prendere precauzioni supplementari volte ad aumentare la sicurezza (firewall, programmi antivirus, security patch, ecc.) e di attivare le impostazioni di sicurezza per il proprio hardware raccomandate dal produttore.

L'utilizzo di SL myLife Light e SL myLife Expert nonché il salvataggio di dati e documenti sui sistemi informatici dell'utente o degli assicurati avviene sotto la propria responsabilità.

## **Art. 8 Ambito di utilizzo**

SL myLife Light e SL myLife Expert sono messi a disposizione dell'utente e degli assicurati per un utilizzo semplice, non esclusivo, non trasferibile e conforme alle disposizioni. L'uso conforme alle disposizioni comprende in particolare, ma non esclusivamente, la visualizzazione, la trasmissione, il download, la lettura, la memorizzazione e la riproduzione di dati e informazioni, nonché l'utilizzo interno al sistema di programmi o componenti di programma ai sensi delle presenti CGU. È vietato qualsiasi altro uso di SL myLife Light e SL myLife Expert.

L'applicazione web messa a disposizione dell'utente e degli assicurati, compresi tutti gli eventuali materiali, rimane proprietà esclusiva di Swiss Life. Anche gli ulteriori diritti, quali diritti commerciali e d'autore, nonché tutte le facoltà di disporre che non vengono espressamente trasferite all'utente o agli assicurati, rimangono a Swiss Life, rispettivamente ai titolari dei diritti di protezione del software.

## **Art. 9 Cessazione dell'utilizzo**

L'utilizzo di SL myLife Light e SL myLife Expert per una cerchia di persone definite in un contratto di affiliazione cessa completamente quando cessa la copertura assicurativa presso Swiss Life delle persone assicurate attive appartenenti alla suddetta cerchia di persone. L'utilizzo di SL myLife Light e SL myLife Expert per il singolo assicurato termina al momento in cui cessa la sua copertura assicurativa presso Swiss Life. Inoltre, l'utilizzo di SL myLife Light e SL myLife Expert può essere disdetto dall'utente o da Swiss Life osservando un termine di preavviso di sei mesi alla fine di un mese civile. Resta riservato sia per Swiss Life sia per l'utente il diritto di disdetta immediata dell'utilizzo di SL myLife Light e SL myLife Expert in caso di grave violazione degli obblighi contrattuali. Tutte le credenziali per l'accesso dell'utente e di tutte le altre persone autorizzate a SL myLife Light e SL myLife Expert vengono eliminate automaticamente.

## **Art. 10 Protezione dei dati**

L'utente, il super user e Swiss Life si impegnano ad adottare le misure necessarie ai fini dell'osservanza delle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati. L'utente e il super user hanno l'obbligo di assicurare che vengano effettuate solo elaborazioni di dati ammesse in base alle presenti condizioni d'uso e alle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati; l'elaborazione lecita dei dati personali da parte dell'utente e del super user nell'ambito dell'utilizzo consentito ai sensi dell'art. 8 delle presenti CGU rientra nella loro responsabilità autonoma.

Le informazioni e i dati vanno trattati in modo strettamente confidenziale e in nessun caso resi accessibili a terzi non autorizzati. Inoltre, a terze persone è consentito rendere accessibili dati personali solo nel rigoroso rispetto del principio del need to know nell'ambito delle presenti condizioni d'uso. Swiss Life è autorizzata a rendere accessibili dati personali a terzi in Svizzera e all'estero a condizione che sia garantito che ciò avvenga in conformità

con le presenti CGU e con le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati.

Le informazioni confidenziali e i dati personali degni di particolare protezione (in particolare i referti medici) non devono in alcun caso essere trasmessi a Swiss Life online tramite SL myLife Light e SL myLife Expert, bensì solo per posta. In caso di mancata osservanza di questa disposizione, Swiss Life ha il diritto di limitare o bloccare, parzialmente o completamente, l'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert; rimangono espressamente riservati ulteriori azioni legali contro persone inadempienti. Nell'ambito di quanto consentito dalla legge, Swiss Life non si assume espressamente alcuna responsabilità per i danni conseguenti all'utente o agli assicurati.

Ulteriori spiegazioni e informazioni sul tema della protezione e della sicurezza dei dati presso Swiss Life SA sono reperibili al sito: <https://www.swisslife.ch/protezionedati>.

### **Art. 11 Analisi web / cookie**

Swiss Life myLife Light e myLife Expert può inviare cosiddetti "cookie" alla stazione di lavoro dell'utente, dove saranno salvati. I cookie sono stringhe di informazioni che servono al rilevamento automatico di dati relativi all'utilizzo di un sito, fra cui l'indirizzo IP (indirizzo Internet Protocol) dell'utente, la cui funzione è paragonabile a quella del suo numero di telefono. I dati ottenuti mediante i cookie servono principalmente alla gestione, all'assicurazione della qualità nonché al monitoraggio dell'utilizzo e della performance di SL myLife Light e SL myLife Expert.

Disattivando la funzione "cookie" oppure attivando i relativi filtri sulla stazione di lavoro dell'utente, è possibile che non tutte le informazioni e non tutti i dati vengano correttamente visualizzati o ricevuti sul portale per la clientela aziendale di Swiss Life. Swiss Life declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da limitazioni di questo genere.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella dichiarazione generale sulla protezione dei dati separata di Swiss Life all'indirizzo: <https://www.swisslife.ch/legal>.

### **Art. 12 Clausola di esclusione della responsabilità**

Entro i limiti ammessi dalla legge, Swiss Life declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti dall'utente in seguito all'uso o nell'ambito dell'uso di SL myLife Light e SL myLife Expert.

In particolare, Swiss Life non fornisce alcuna garanzia per il corretto funzionamento dell'accesso a SL myLife Light e SL myLife Expert, per il corretto accesso a internet e per la correttezza nei contenuti, l'attualità e la completezza dei dati, delle informazioni e dei documenti offerti, elaborati, visualizzabili o trasmessi tramite internet da essa stessa, dai suoi partner nonché dall'utente o da terzi. Swiss Life non risponde dei danni diretti o indiretti riportati dall'utente o da terzi a causa di qualsivoglia contatto o trasmissione effettuati tramite internet o da dati e informazioni errati o falsificati in SL myLife Light e SL myLife Expert.

L'utente è direttamente responsabile della sicurezza e della funzionalità dell'hardware e del software utilizzati. I danni per l'utente, per Swiss Life o per terzi derivanti da stazioni di lavoro difettose o software dell'utente sono a carico di quest'ultimo.

Swiss Life non risponde in nessun caso per i danni derivati per cause di forza maggiore o per circostanze non prevedibili, temporanee o non imputabili a Swiss Life (per esempio per disposizioni legali o imposte dalle autorità, interruzione delle reti di comunicazione, dell'alimentazione elettrica ecc.). Swiss Life non risponde, inoltre, in alcun caso di danni diretti, indiretti o conseguenti (p.es. guadagno perso o pretese di terzi) causati dall'utente o da terzi.

### **Art. 13 Diritti d'autore**

Il sito web di Swiss Life e l'applicazione web Swiss Life myLife Light e myLife Expert contengono definizioni protette, immagini e informazioni protette dal diritto d'autore nonché nomi di marchio e ragioni sociali. La loro riproduzione e il loro uso sono vietati in base al diritto applicabile di volta in volta per la protezione della proprietà intellettuale.

In mancanza di autorizzazione esplicita da parte di Swiss Life, è vietato ogni tipo di copia, riproduzione, distribuzione o qualsiasi altro uso delle informazioni, anche singoli estratti, contenute nei siti web di Swiss Life risp. nell'applicazione web Swiss Life myLife Light e myLife Expert, salvo che Swiss Life non abbia esplicitamente autorizzato determinati scopi d'uso per le informazioni o i dati in questione (p.es. download di formulari).

### **Art. 14. Ulteriori disposizioni**

Swiss Life si riserva il diritto di modificare o completare in qualsiasi momento le presenti CGU. Restano riservati in particolare gli adattamenti in base ai cambiamenti tecnologici, amministrativi, attuariali e in base agli adeguamenti legali o alle disposizioni delle autorità.

In aggiunta alle CGU si applicano gli avvisi legali e le condizioni d'utilizzo pubblicate online sul sito di Swiss Life (<https://www.swisslife.ch/legal>) nonché la dichiarazione sulla protezione dei dati (<https://www.swisslife.ch/protezionedati>).

Il diritto applicabile è quello svizzero. Foro competente esclusivo è Zurigo.